



## CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC NILGAUT

### DE LA MRC DE PONTIAC

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil du Territoire Non-Organisé du Lac Nilgaut de la MRC de Pontiac tenue le mercredi 16 mars 2022 à compter de 18:30 sous la présidence de Mme Jane Toller et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Council of the Non-Organized territory of the Pontiac MRC, held on Wednesday, March 16, 2022 at 6:30 p.m. under the chairmanship of Ms. Jane Toller, and to which are present:

#### **Présences:**

Mme Jane Toller, Préfète – MRC de Pontiac

M. Maurice Beauregard, Conseiller

Mme Lynne Cameron, Conseillère

Mme Karen Daly Kelly, Conseillère

M. Donald Gagnon, Conseiller

Mme Colleen Larivière, Conseillère

M. Carl Mayer, Conseiller

M. Brent Orr, Conseiller

Mme Doris Ranger, Conseillère

Mme Sandra Armstrong, Conseillère

M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller

Mme Christine Francoeur, Conseillère

Mme Odette Godin, Conseillère

M. Terry Lafleur, Conseiller

M. Bill William McCleary, Conseiller

M. John Douglas Rousselle, Conseiller

M. Edward Walsh, Conseiller

M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier

M. Travis Ladouceur, Greffier

Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative

Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA

Mme Colleen Jones, Conseillère stratégique en communications

Mme Cyndy Phillips, Directrice du développement économique

Mme Kim Lesage, Ingénieure civile

M. Julien Gagnon, Coordonnateur en sécurité publique/civile

M. Jason Durand, Directeur du territoire et de l'environnement

**Absences :** M. Alain Gagnon, Conseiller

M. Corey Spence, Conseiller

Présence de Mme Nancy McGuire, mairesse suppléante, municipalité de L'Isle-aux-Allumettes.

*Participaient en visioconférence Mme Kim Lesage & les élus suivants:*

*Mme Lynne Cameron, M. Doug Rousselle, Mme Karen Daly Kelly.*

## **ORDRE DU JOUR**

- 1** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2** RAPPEL - MESURES COVID-19 | REMINDER - COVID-19 MEASURES
- 3** CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE
- 4** DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 5** DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)
- 6** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 7** DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 8** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING
- 9** PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 10** QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC
- 11** COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID
- 12** AVIS DE MOTION ET PROJET DE RÈGLEMENT - MODIFICATION AU RÈGLEMENT 155-2010 (ZONAGE TNO) | NOTICE OF MOTION AND DRAFT BY-LAW - MODIFICATION TO BY-LAW 155-2010 (TNO ZONING)
- 13** LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE SITTING

TNO-2022-03-01    **1** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par M. Donald Gagnon et résolu d'ouvrir la séance du TNO du mercredi 16 mars 2022 à 18:30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Mr. Donald Gagnon and resolved to open the sitting of the TNO of Wednesday March 16 2022 at 6:30 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**2** RAPPEL - MESURES COVID-19 | REMINDER - COVID-19 MEASURES

Mme Toller rappelle les règles de la santé publique en vigueur dans le contexte de la pandémie de la Covid-19.

*Unofficial translation*

Ms. Toller recalled the public health rules in force in the context of the Covid-19 pandemic.

3 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE

Cette séance publique du Conseil du TNO est enregistrée.

De plus, il y a un Facebook live du déroulement de la présente séance.

*Unofficial translation*

This public sitting of the TNO Council is recorded.

Also, there is a live Facebook of this sitting.

4 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration de la préfète réitérant l'importance pour les membres du Conseil et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

*Unofficial translation*

Statement by the Warden reiterating the importance for Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

5 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)

Déclaration de Mme Toller rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances.

Pour l'intégral de la déclaration, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur la page Facebook de la MRC.

*Unofficial translation*

Statement by Ms. Toller recalling the importance of decorum and professionalism during sittings.

For the full statement, see the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

TNO-2022-03-02 6 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par M. Edward Walsh et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Mr. Edward Walsh and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

7 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

TNO-2022-03-03 8 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING

Il est proposé par M. Maurice Beauregard et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance du TNO du mercredi 16 février 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Mr. Maurice Beauregard and resolved to adopt the minutes of the Wednesday February 16 2022 sitting of the TNO.

CARRIED UNANIMOUSLY

9 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

Aucune | None

10 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC

Aucune | None

TNO-2022-03-04 11 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID

Il est proposé par M. Brent Orr et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière rencontre du conseil TNO au montant de 43 094.54\$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Mr. Brent Orr and resolved to approve of the list of accounts paid since the last meeting of the TNO Council in the amount of \$43,094.54.

CARRIED UNANIMOUSLY

12 AVIS DE MOTION ET PROJET DE RÈGLEMENT - MODIFICATION AU RÈGLEMENT 155-2010 (ZONAGE TNO) | NOTICE OF MOTION AND DRAFT BY-LAW - MODIFICATION TO BY-LAW 155-2010 (TNO ZONING)

AVIS DE MOTION

En application des dispositions de l'article 445 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), je, Terry Lafleur, représentant de la municipalité de Otter-Lake, donne avis de motion de la présentation pour adoption d'un règlement visant à modifier le règlement 155-2010 (zonage TNO).

Donné le mercredi 16 mars 2022.

Dépôt et présentation du projet de règlement.

*Unofficial translation*

NOTICE OF MOTION

In accordance with the provisions of Section 445 of the Québec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), I, Terry Lafleur, representative of the municipality of Otter-Lake, give notice of motion, for the adoption of a By-Law amending By-Law 155-2010 (TNO zoning).

This notice of motion is given on Wednesday, March 16, 2022.

Tabling and presentation of draft By-Law.

TNO-2022-03-05 13 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE SITTING

Il est proposé par M. Brent Orr et résolu de clore la séance du TNO du mercredi 16 mars 2022 à 18:40.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Mr. Brent Orr and resolved to adjourn the sitting of the TNO of Wednesday March 16 2022 at 6:40 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

---

Bernard Roy

Directeur général et secrétaire-  
trésorier

Jane Toller

Préfète, MRC de Pontiac